

# 在威尼托大区生活

## 移民实用手册



项目获得欧盟的联合资助



MINISTERO  
DELL'INTERNO

避难、移民和社会融入基金会 (FAMI) 2014-2020

本指南的第一版是在 MARI – 大区移民跨文化行动项目中制作的。

**此更新是威尼托大区 U.O. 推动的 IMPACT VENETO – FAMI 2014–2020 – OS 2 – ON 2 项目的一部分。International Cooperation 和 Veneto Lavoro 作为项目合作伙伴。**

手册于2023年4月4日更新完成。

指南中包含的信息来自各省、医院、工会、宣传机构、神秘组织、威尼托大区和威尼托工作的网站和官方出版物。



## 介绍

威尼托大区多年来成功的借助欧洲基金，用于实施自己的公民和居住在威尼托的外国公民的融合政策。特别是在避难、移民和社会融入基金会（FAMI 2014 –2020）的背景下，与七个省会城市合作，“威尼托IMPACT”项目，其目标是具体推进本土化创新服务信息的一体化体系，为了达到更好的可行性和可用性。

具体而言，真正实现在该地区获得住房、工作、教育和各项服务的机会是对于打算在我国永久居住的外国公民的融入至关重要的。

出于这个原因，为了帮助移民，在他们初到意大利时，我们编写并随后更新了这本第一次接待手册，为移民的紧迫需要提供解答，也让他们更好地了解本地区的各项服务，宗旨是为移民长期稳定的居住提供行政事务方面的支持和基本信息告知。

这本手册方便查询地区提供的各项服务，特别是在到达本地区的初期阶段。

移民流动委员会委员

**Cristiano Corazzari (克里斯蒂亚诺 科拉扎里)**

# 目录



## 首次进入意大利 家庭团聚或工作

6

---

谁应该声明首次进入意大利？

---

作用是什么？

---

该怎么做？

---

需要带些什么？



## 去哪里。。。。

8

---

在当地省督府 (PREFETTURA) ， 移民综合窗口 (Sportello Unico per l'Immigrazione)

---

在邮局 (POSTA) ， 移民窗口 (Ufficio Postale Abilitato)

---

3.在警察局 (QUESTURA) ， 移民办公室 (Ufficio Immigrazione)

---

在地方医疗社会服务机构 (ULSS)



## ...有关工作

10

---

寻找工作

---

雇佣工作

---

持有外国专业资格在意大利工作

---

失业时



## ...有关住房

14

暂住通知

居住证明

公共住房“公屋”

租房合同



## ...有关家庭

18

家庭咨询中心和 CFSE

在职父母：有哪些权利

家庭保护

妇女保护



## ...有关学习

21

对于未成年人

对于成年人

海外所获学位的认证

海外所获学历的认证



## ...关于驾照

24



## 实用号码

25



# 首次进入意大利

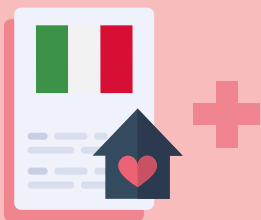
## 家庭团聚或工作

### 谁应该声明首次进入意大利？

获得工作或家庭团聚签证的外国公民。



1 家庭成员或雇主必须前往省督府移民综合窗口获取签证许可（nulla osta），并发送给申请人，以便获得入境签证”。



### 作用是什么？

为了取得居留许可证（工作或家庭团聚）以及获得医疗卡，享受医疗服务。

### 该怎么做？

进入意大利48小时内，外国人接待者须前往公共安全机构（省府的警察局，或其他市镇的当地城市警察局或市政府），通告员工或家庭成员的到达，填写警察局或市政府提供的接待告知表格。在进入意大利的8个工作日内，外国人必须按照当地省督府网站的指南，预约前往相应的当地省督府综合窗口。

48  
小时





8 天

在进入意大利的8个工作日内，外国人必须按照当地省督府网站的指南，预约前往相应的当地省督府综合窗口。

## 需要带些什么？

首次进入意大利须携带以下证件前往当地省督府综合窗口：



护照



€16.00 印花税票（每位申请人一张）

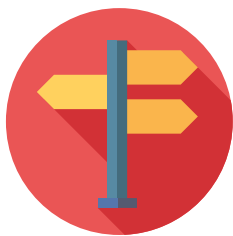


暂住通知



仅在工作签证入境的情况下，需提交住房面积合格证明

请参阅各个省在颁发签证许可时提供的信息/或在其网站上显示的其他任何所需的文件**以及要**交付给办公室的原件副本的数量。



## 去哪儿。。。。

在当地省督府  
(Prefettura) ,  
移民综合窗口  
(Sportello Unico per l'Immigrazione)



### 在当地省督府综合窗口必须签署融合协议 (accordo di integrazione) 。

将有一条“**强制性融合路线**”，用于指导希望在意大利生活和融入的外国人履行一些义务，以便在最严重的情况下不会被驱逐出境。

协议按评分体系运行，**最多30分**，涉及对意大利语的认知、对公民文化的了解、协议规定获得的分数。

要获得所有分数，需要**2年**时间，如果2年内没有达到，可以将协议再延长一年。

窗口业务办理完成后将发放一个信封，其中包含：

- 税号颁发证明；
- 209表格（申请人完成信息登记后的居留申请）；
- 已填写了收件警察局地址的信封。

30学分

2年







## 在邮局 (Posta) ， 移民窗口 (Ufficio Postale Abilitato)

外国人应在邮局内的“友好窗口” (Sportello Amico) 递交信封，信封内放入从当地省督府综合窗口收到的文件。

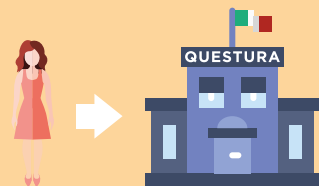


### 邮局的友好窗口向外国人发放：

- 信封已寄出的回执；
- 申请居留卡付款单收据；
- 前往相应警察局采集指纹、查验相关文件的预约会面时间。

## 3. 在警察局 (QUESTURA) ， 移民办公室 (UFFICIO IMMIGRAZIONE)

在警察局在预约会面之后，主管警察局会再次传唤外国人，发放居留许可证。



## 在地方医疗社会服务机构 (ULSS)

凭在邮局得到的回执和省督府颁发的税号证明，可以前往主管的ULSS注册国家医疗系统。



## .....有关工作 选择工作



### 该怎么做？

正在找工作或失业的人必须在**就业中心**注册（CPI）。前往CPI时请携带：

- 居留许可证或邮局回执
- 身份证件
- 税号
- 护照或其他证件
- 医疗卡



找工作重要的是要有**简历（CV）**；在简历中写明个人基本信息，教育/培训和工作经历，语言能力，是否有驾照，获取信息的能力和其他方面的能力。

可以使用Europass表格填写简历 (<https://europa.eu/europass/it/create-europass-cv>)。

要找工作也可以前往**职业介绍所（Agenzie per il lavoro）**。他们是帮助寻找工作和/或培训课程的授权机构。



### 实用网站

[www.regione.veneto.it](http://www.regione.veneto.it)

- 1) 威尼托大区 ~ 就业和培训
- 2) 威尼托大区 ~ 职业认证和培训
- 3) 威尼托大区 ~ 就业和就业中心
- 4) 威尼托大区 ~ 就业服务网络
- 5) [www.cliclavoroveneto.it](http://www.cliclavoroveneto.it)



1



2



3



4



5



## 有关工作 **雇佣工作**

- 在意大利工作者的最低年龄是16岁。从事危险工作最低年龄是18岁，而在学校工作交替的背景下以及在获得专业文凭资格的学徒期间，可以在15岁时工作。
- 雇佣工作（职工）受国家集体合同的约束，该合同确定了每个工作类型的基本工资和规则。
- 在雇用时，雇主有义务向雇员提供需要其签署的雇佣合同副本。在这里您可以找到适用的国家合同，工资，需要做的工作和工作时间。
- 合同规定了试用期，在此期间，工人和雇主都可以自愿中断关系；试用期仍需付费。
- 雇主必须每月发放一份工资单，并在4月至5月期间提供收入统一证明（Certificazione Unica），这份文件指出了上一年的收入。
- 所有员工都有权享受假期、第十三个月的工资和解雇补偿金（解雇补偿金或清算）。
- 了解劳动合同的更多信息可前往工会。

## 注意

### 反歧视条例！

“意大利宪法”和意大利的许多法律都禁止基于性别、宗教、年龄、残疾、性取向和种族血统歧视劳动者。

此外，禁止任何涉及职业妇女婚姻、家庭或怀孕状况的歧视。

### 实用网站

[www.lavoro.gov.it](http://www.lavoro.gov.it)  
[www.cliclavoroveneto.it](http://www.cliclavoroveneto.it)  
[www.ispettorato.gov.it](http://www.ispettorato.gov.it)



劳动权利



工人的权利和  
义务



跨区域监察机构



## 有关工作

### 凭外国职业认证在意大利工作



在意大利，职业分为两类：



#### 受法律“管制”的职业

这些职业可由合格人员根据职业类型有关的具体法律进行，该职业类型规定了必须的学位资格和后续要求（例如在职业登记册上注册）。



持有海外学历的人须向所在国意大利使领馆申请**认证**，才能在意大利合法从事相应的职业。

在某些情况下，也必须在意大利申请与海外学历同等的意大利学历。

实用网站

[www.politicheeuropee.gov.it](http://www.politicheeuropee.gov.it)

[www.impresaingiorno.gov.it](http://www.impresaingiorno.gov.it)



## 法律“非监管”职业

指的是**没有特定学位**也可以从事的工作，也不需要**在职业登记册或类别中注册**。

希望在意大利从事“非监管”职业，并持有海外学历的人**无须**向所在国意大利使领馆申请法定或正式的学位认证。



## 失业时



如果你是被解雇或者没有续签劳动合同，可以申请新的就业社会保险 (NASpi)，也称为“**失业金**”。一种对失业人员的收入补助金；补助金根据所从事的工作类型、年龄和缴纳税额而不同。



如果是劳动者中止了劳动关系，那么他没有资格领失业金。母亲可以在**孩子出生后的第一年内**辞职，而不失去领失业金的权利。

失业金申请可前往**工会机构**或通过**inps**门户。

### 实用网站

[www.cliclavoroveneto.it](http://www.cliclavoroveneto.it)

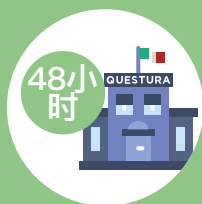
[www.inps.it](http://www.inps.it)





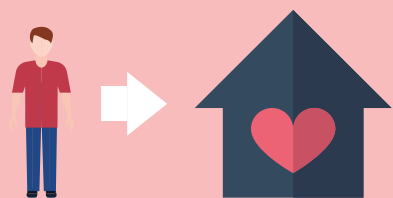
## ...有关住房

### 暂住通知



在48小时内，（作为住客、租客或房东）入住一个房子，房东或接待者必须向警察局或市政府报告。这个暂住报告一直是强制性的。

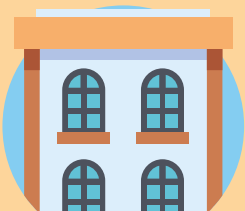
如果由雇主接待，那么接待通知将不是必须的。如果是家庭工只需向INPS声明雇佣通知，或如果是雇佣工作者 向劳动部或到就业服务的区域门户网站声明雇佣通知



### 居住

住宅是人们生活的地方。声明居住地，须前往市政府户籍登记处。为了验证居住地，市警察局将检查是否实际居住在提供的住址。

对于签发身份证、选择家庭医生、接受社会救济服务、签发驾照、申请意大利国籍以及享受一些优惠税收福利来说，居住证明都是必须的



## 公共住房“公屋”



拥有至少两年的合法居留许可证，并在工作或者已在就业中心注册的人，可以获得：

- 所在市镇分配的公屋；
- 购买或租赁第一套房屋的补贴信贷；
- 租赁用的社会基金（缴款）；
- 根据收入减少账单支付。

## 怎么做？

公屋分配的申請和房租補助金的申請必須前往居住的市政府，並填寫市政府發放的**相應表格**。

諮詢信息請前往所在市政府的社會服務處。



此外，還需要**ISEE（等效經濟狀況指標）表格**，ISEE允許在更有利的經濟條件下獲得社會福利或公共事業服務（固定電話，電力，天然氣等）。

申請ISEE請前往**稅務援助中心（CAF）**。

實用網站

[www.regione.veneto.it](http://www.regione.veneto.it)





## ...有关住房 租房合同

- 租赁合同（或租赁）是租户与住宅所有者之间的协议，允许租户在房主的财产（房屋或公寓）中居住一段时间，租客支付一笔费用（押金或租金）。
- 与任何合同或协议一样，即在租约中，每一方对另一方拥有法律规定的权利和义务。
- 租赁合同必须是书面形式，必须在税务局（Agenzia delle Entrate）注册。

如果你正在寻找房屋，你可以购买报纸和杂志，在上面可以找到这些广告或访问专门的网站；你也可以联系提供有偿服务的房地产中介。



**签署租房合同前，以下事项非常重要：**



仔细阅读并**理解**合同的条款（特别是小字体部分）；



检查公寓和公用设施（水、电、煤气、下水道）的状况；



检查是否有**额外费用**，例如公寓费和暖气费。





合同必须注明双方签署的日期。



在签署后 30 天内，必须登记合同并报告租户和业主的个人资料。



必须说明房屋的位置和组成情况（房间和厨卫数量）、用途（住宅、办公室、实验室等）以及租金。



其他公寓费用（与门房、电梯、保险和集中供暖有关的费用）也必须在合同中写明。



此外，必须写明租户可以在该房产中居住多长时间以及任何取消或续约的条款。



要激活水、电和煤气，必须与公共或私人服务公司签订合同，根据使用量会收到相应的账单。

请记住租房必须有有效的居留许可证。

实用网站

[www.agenziaentrate.gov.it](http://www.agenziaentrate.gov.it)





## 有关家庭

### 家庭咨询中心和 CFSE



家庭咨询中心和CFSE（社会-教育家庭咨询处）是向所有居住在意大利的公民以及移民（合法和非法的）开放的社会医疗服务，让人们可以享用**各种医疗和社会服务**，家庭咨询是完全免费的，日常开放，无需预约。

在家庭咨询中心提供咨询的**工作人员**包括妇科医生、助产士、儿科医生、社会工作者、护士、心理学家，他们还会与其他职业人士一同工作，比如社会学家、儿童神经精神病学家、律师、给移民提供的语言文化协调员。



### 在职父母：有哪些权利

女性或男性工作者（包括家庭工或农业工人）都有权获得一系列家庭扶助服务：

- 强制性产假（5个月）；
- 强制性陪产假（10天）
- 允许请假时间；
- 父亲育婴假；
- 独一无二的小孩补贴金
- 幼儿园津贴。

从事不稳定或季节性工作或失业的母亲可以申请 INPS 支付的州产假津贴。



除了上述休假和补助外，还有大区或地方补助的形式来支持家庭。通常它是根据收入而获得的，因此有必要使用可用的 ISEE 表格来证明一个人的经济状况。

## 怎么做？

联系工会以了解并激活所有可用服务。



## 家庭保护

### 大区服务

有利于家庭的大区干预措施包括：例如，

- 有利于脆弱家庭的干预措施
- 家庭因素



### 市政服务

市政府为多子女家庭提供资助，即为至少有3个或更多子女的家庭提供经济援助。



#### 怎么做？

前往居住地市政的社会服务部门，此项服务也需要ISEE。申请ISEE请前往**税务援助中心（CAF）**。

#### 实用网站

[www.lavoro.gov.it](http://www.lavoro.gov.it)

[www.regione.veneto.it](http://www.regione.veneto.it)



## 妇女保护



遭受暴力、包括家庭暴力、迫害、贩运和剥削的妇女有权获得**社会保护措施**：如果她们是外国人，警察局可颁发特别居留许可证，并可将其纳入公共机构或自愿者协会和组织的援助和社会保护计划。



不得将怀孕的外国公民驱逐出意大利：在这种情况下，她有权获得医疗（怀孕）居留许可证，该许可自证明怀孕状态之日起至孩子出生后六个月内有效。

## 怎么做？

可向居住地的市政府的社会服务部门，以及威尼托地区的反暴力中心或庇护所寻求帮助。也可以联系**全国反暴力和跟踪骚扰电话1522**。要为潜在的人口贩运受害者提交信息或帮助请求，您可以拨打免费电话 800 290 290

### 实用网站

[www.regione.veneto.it](http://www.regione.veneto.it)  
[www.salute.gov.it](http://www.salute.gov.it)



基本信息



家庭咨询中心



反暴力中心



庇护所



## 关于学习



### 对于未成年人

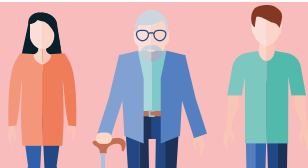
在意大利，**强制性义务教育持续到十六岁**，强制性工作培训持续到18岁。这意味着即使没有居留许可证的未成年人也有**权利/义务在意大利义务教育学校上学**，在各级公立学校完成义务教育。

16岁

未成年人由其父母或监护人办理入学手续；除非学校教师另有决定，否则必须按年龄安排相应的班级；可以在学年的任何时间直接在各级学校进行注册。



### 对于成年人



成人可以参加**意大利语课程**或者参加**CPIA**（省成人教育中心）提供的各种服务，该中心还组织晚间学习课程，以获得**中学毕业文凭**或技术、职业和艺术教育文凭。

如果您符合要求，您可以与意大利学生平等地进入**大学课程**。但是注册大学课程必须持有在意大利认可的学位。

## 海外所获学位的认证



证明已在海外获得学位的正式文件需要得到意大利法律认可，才能在意大利有效地使用。

合法认证不会过期。



学位合法认证的同时，最好向意大利使领馆申请“价值声明”。“价值声明”是一份官方文件，用意大利语写成，不会过期，提供在海外所得学位的信息及其在所在国的价值（是否官方学校颁发、进入相关学习课程的要求、课程持续时间等）。

这份声明由所在地区意大利使领馆开具，即在距离获得学位学校地址最近的意大利使领馆，并由申请者提供必要的文件。



## 海外所获学历的认证



一般来说，在国外获得的大学学位**在意大利没有法律价值**。  
但是，意大利大学可以评估这些外国学历是否具有与意大利学历相同的价值。

希望得知该学历是否在意大利有效，需要向开设类似课程的**意大利大学校长**提出申请。  
可能需要参加**补充考试**，以获得相应的意大利学历。



### 实用网站

[www.venetomigration.it](http://www.venetomigration.it)  
[www.educazioneveneto.it](http://www.educazioneveneto.it)  
[www.miur.gov.it](http://www.miur.gov.it)



CIPA CTP



CIPA 地址



国外学历

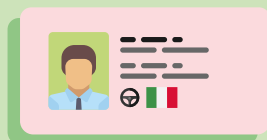


国外学位认可



## 关于驾照

工作通常是需要有驾照的。



要在意大利获得驾照，您必须通过**理论考试**（意大利语或者根据具体要求，法语或德语）和**实践考试**。

准备考试，须前往**驾校**（付费），提供居留许可证（或申请收据）和居住证明。



拥有外国颁发的驾照者，可以在意大利驾驶最多**一年**，从在意大利获得居住证那天算起，但他们必须持有带有官方翻译成意大利语的驾驶执照原件（或者国际驾照原件）。

1年



获得居住证明一年之后，必须在**公民机动车管理办公室**（Motorizzazione Civile）将驾照转换为意大利驾照（查验驾照颁发国是否与意大利有驾照转换的协议），或者在意大利取得驾照，否则无法驾车。

实用网站  
www.mit.gov.it







## 实用号码

### 当地省督府 — UFFICIO TERRITORIALE DEL GOVERNO DI BELLUNO

[http://www.prefettura.it/belluno/contenuti/Sportello\\_unico\\_per\\_migration\\_attivita\\_informativa-76542.htm](http://www.prefettura.it/belluno/contenuti/Sportello_unico_per_migration_attivita_informativa-76542.htm)



### 移民综合窗口 (Sportello Unico per l'Immigrazione)

Piazza Duomo 38 — 32100 Belluno (一楼)

### 当地省督府 — UFFICIO TERRITORIALE DEL GOVERNO DI PADOVA

<http://www.prefettura.it/padova/contenuti/Immigrazione-13228.htm>



### 移民综合窗口 (Sportello Unico per l'Immigrazione)

Piazza Antenore 3 — 35121 Padova

### 承认国际保护领土委员会

Piazza Antenore 3 — 35121 Padova

### 当地省督府 — UFFICIO TERRITORIALE DEL GOVERNO DI ROVIGO

<http://www.prefettura.it/rovigo/contenuti/Immigrazione-13472.htm>



### 移民综合窗口 (Sportello Unico per l'Immigrazione)

独立办公地 — 地址 Via Oberdan n. 22 — 45100 Rovigo

### 当地省督府 — UFFICIO TERRITORIALE DEL GOVERNO DI TREVISO

[http://www.prefettura.it/treviso/contenuti/Sportello\\_unico\\_per\\_migration\\_a\\_treviso-8404.htm](http://www.prefettura.it/treviso/contenuti/Sportello_unico_per_migration_a_treviso-8404.htm)



### 移民综合窗口 (Sportello Unico per l'Immigrazione)

Piazza dei Signori 22 — 31100 Treviso

### 承认国际保护领土委员会

via Marchesan 11/A — 31100 Treviso



## 实用号码

### 当地省督府 – UFFICIO TERRITORIALE DEL GOVERNO DI VENEZIA

[http://www.prefettura.it/venezia/contenuti/Sportello\\_unico\\_per\\_l\\_migration-3663.htm](http://www.prefettura.it/venezia/contenuti/Sportello_unico_per_l_migration-3663.htm)



### 移民综合窗口 (Sportello Unico per l'Immigrazione)

Sestiere di San Marco 2661 – 30124 Venezia

### 当地省督府 – UFFICIO TERRITORIALE DEL GOVERNO DI VERONA

<http://www.prefettura.it/verona/contenuti/Immigrazione-13680.htm>



### 移民综合窗口 (Sportello Unico per l'Immigrazione)

与劳工申请，大赦、和转换居留有关的程序 – Via Pontida 22 37121 VERONA

家庭团聚 (所有程序)

Corso S.。Anastasia 12 – 37121 Verona

发送纸质信函

Via S.。Maria Antica 1 – 37121 Verona

### 承认国际保护领土委员会

Via Pontida 22 – 37123 Verona

### 当地省督府 – UFFICIO TERRITORIALE DEL GOVERNO DI VICENZA

<http://www.prefettura.it/vicenza/contenuti/Immigrazione-13389.htm>



### 移民综合窗口 (Sportello Unico per l'Immigrazione)

地址 Contrà Gazzolle, 10 – Vicenza (一楼)

### 承认国际保护领土委员会

Contrà S. Maria Nova 4 – 36100 Vicenza

**BELLUNO市警察局**

地址 Via Volontari della Libertà n.13  
32100 Belluno

**移民局**

地址 Via Lungardo 76 32100 Belluno  
<http://questure.poliziadistato.it/it/Belluno>

**Padova市警察局**

地址 Piazzetta G.。 Palatucci 5  
35123 Padova

**移民局**

地址 piazza G.。 Zanellato 7 – 35123 Padova  
<http://questure.poliziadistato.it/padova>

**ROVIGO市警察局**

地址 Piazzale Guido Consigli 1  
45100 Rovigo  
<https://questure.poliziadistato.it/it/Rovigo>

**TREVISO市警察局**

地址 Piazza delle Istituzioni 1 Edificio A  
31100 Treviso  
<https://questure.poliziadistato.it/it/Treviso>

**VENEZIA市警察局**

地址 Sestiere di Santa Croce 500  
30100 Venezia

**移民局**

地址 Via Nicolodi 21 – 30175 Marghera (VE)  
<https://questure.poliziadistato.it/it/Venezia>

**VICENZA市警察局**

地址 Viale Mazzini 213  
36100 Vicenza  
<https://questure.poliziadistato.it/it/Vicenza>

**VERONA市警察局**

地址 Lungadige Antonio Galtarossa 11  
37133 Verona  
<https://questure.poliziadistato.it/it/Verona>

**BELLUNO****PADOVA****ROVIGO****TREVISO****VENEZIA****VICENZA****VERONA****紧急情况下使用的电话号码**

112 宪兵

113 警察

114 幼儿紧急

115 火警

116 交通急救

117 税务警察

118 医疗卫生急救

